

First Session, Thirty-fifth Parliament,
42-43-44 Elizabeth II, 1994-95

Première session, trente-cinquième législature,
42-43-44 Elizabeth II, 1994-95

STATUTES OF CANADA 1995

LOIS DU CANADA (1995)

CHAPTER 14

CHAPITRE 14

An Act to amend An Act respecting the Buffalo and Fort
Erie Public Bridge Company

Loi modifiant la Loi concernant la « Buffalo and Fort Erie
Public Bridge Company »

BILL C-81

ASSENTED TO 15th JUNE, 1995

PROJET DE LOI C-81

SANCTIONNÉ LE 15 JUIN 1995

CHAPTER 14

AN ACT TO AMEND AN ACT RESPECTING THE BUFFALO AND FORT ERIE PUBLIC BRIDGE COMPANY

SUMMARY

This enactment amends *An Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company*.

The principal amendments are as follows:

- the limit on the borrowing power of the bridge authority is increased from fifteen million dollars to one hundred million dollars;
- authority is granted to the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and with the concurrence of the Minister of Finance, to increase the borrowing limit; and
- the administrative responsibility for the Act is transferred from the Minister of Finance to the Minister of Transport.

CHAPITRE 14

LOI MODIFIANT LA LOI CONCERNANT LA « BUFFALO AND FORT ERIE PUBLIC BRIDGE COMPANY »

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi concernant la « Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company »*.

Les principales modifications apportées par le texte sont les suivantes :

- l'augmentation de la limite de la capacité d'emprunt de l'Autorité du pont de quinze millions de dollars à cent millions de dollars;
- le pouvoir accordé au gouverneur en conseil d'augmenter cette limite, sur recommandation du ministre des Transports et avec l'accord du ministre des Finances;
- le transfert de la responsabilité administrative de cette loi du ministre des Finances au ministre des Transports.

42-43-44 ELIZABETH II

42-43-44 ELIZABETH II

CHAPTER 14

CHAPITRE 14

An Act to amend An Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company

Loi modifiant la Loi concernant la « Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company »

[Assented to 15th June, 1995]

[Sanctionnée le 15 juin 1995]

1934, c. 63;
1957-58, c. 10;
1970-71-72,
c. 5

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1934, ch. 63;
1957-58,
ch.10;
1970-71-72,
ch. 5

1957-58, c. 10,
s. 1

1. Subsection 3(2) of An Act respecting the Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company is replaced by the following:

1. Le paragraphe 3(2) de la Loi concernant la « Buffalo and Fort Erie Public Bridge Company » est remplacé par ce qui suit :

1957-58,
ch. 10, art. 1

Deputies

(2) A member of the Bridge Authority appointed under subsection (1) may, with the approval of the Minister of Transport, appoint a deputy in writing to attend any meeting of the Bridge Authority and to act and vote in the member's place.

(2) Un membre de l'Autorité du pont nommé sous le régime du paragraphe (1) peut, avec l'approbation du ministre des Transports, nommer par écrit un suppléant pour assister à toute réunion de l'Autorité du pont et agir et voter en son nom.

Suppléants

1970-71-72,
c. 5, s. 1

2. Paragraph 5(c) of the Act is replaced by the following:

2. L'alinéa 5c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

1970-71-72,
ch. 5, art. 1

(c) subject to the terms, conditions and restrictions set forth in its Act of Incorporation, to issue, sell or exchange from time to time its negotiable bonds in the aggregate principal amount not exceeding at any one time one hundred million dollars or such greater amount as the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Transport and with the concurrence of the Minister of Finance, may fix;

c) sous réserve des termes, conditions et restrictions énoncés dans la Loi de constitution en corporation, d'émettre, vendre ou échanger, à l'occasion, ses obligations négociables jusqu'à concurrence d'un principal global, à une même date, de cent millions de dollars ou du montant supérieur que le gouverneur en conseil peut fixer, sur recommandation du ministre des Transports et avec l'accord du ministre des Finances;

1957-58, c. 10,
s. 2

3. Section 9 of the Act is replaced by the following:

3. L'article 9 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

1957-58,
ch. 10, art. 2

Minister of
Transport

9. Except as otherwise provided in this Act, the Minister of Transport, or a person designated by that Minister, is the authority or agency that under any provision of the Act of Incorporation is to be designated by Canada.

9. Sauf disposition contraire de la présente loi, le ministre des Transports, ou la personne qu'il désigne, est l'autorité ou l'organisme qui, aux termes d'une disposition quelconque de la loi de constitution en corporation, doit être désigné par le Canada.

Le ministre
des Transports

1957-58, c. 10,
s. 3

4. Section 13 of the Act is replaced by the following:

Money paid to
Canada

13. Any money payable to the Government of Canada under the Act of Incorporation shall be paid to the Minister of Transport and shall form part of the Consolidated Revenue Fund.

4. L'article 13 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

1957-58,
ch. 10, art. 3

13. Toute somme d'argent payable au gouvernement du Canada selon la loi de constitution en corporation doit être versée au ministre des Transports et faire partie du Trésor.

Montant payé
au Canada